德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

新張期間爲酬謝僑胞愛護

由四月八日起至四月廿二日（週二）止

全部貨品 一律九折

（特價品除外）

陳奕能中醫師免費解答中藥問題

專營 * 參茸補品 * 京菓海味

溫哥華緬街327號 電話：687－6977

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140

正牌 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

（即第一影音舖內）

（馬田叔叔始創）

★ 日本，台灣 環島，香港觀光團

出發日期：五月31日・ 費用：$ 1008 至 $1418

東京三日兩晚：暢遊東京所有名勝地區，晚上還去參觀歌舞表演。

台灣六日五晚：環遊台北，台南，台中，高雄，著名旅遊勝地與台灣的各類出品，晚上參觀台北最大的夜總會及嘗試蒙古烤肉，台灣種植的各類水菓，真是其味無窮，大家一齊去歡渡美好假期。

包括費用：所有機場稅，一日三餐，一流酒店，入場觀光費，來回機票（一年期）。

★ 迪斯尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯十日遊

出發日期：五月十九日・ 費用：$ 328 至$ 478

★ 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊

出發日期：逢星期六起程・ 費用：每位收 $ 26

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251, 874-5252

特價酬賓席

每席特價一百三十八元

芝蔴手撕鷄

羌冲焗龍蝦

九菜花象拔

蟹肉燕窩翅

京都片皮鴨

椒鹽焗鶴鶉

海參鮮鮑片

清蒸大石班

茄汁鷄絲飯

脯魚干燒伊麪

甜品

由名廚吳迺恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十一時（由四月一日起，逢星期一休息）

德信參茸國藥行新張誌慶

陳奕能中醫師

德智高妙方藥正

信義我昭明客心歡

北美洲龍形體育總會
陳穎川總堂
至孝篤親公所
陳英傑
海晏公所
加拿大馬氏宗親總會
TOM & SON ENT. LTD.
福隆企業公司
大成珠寶金行
廣興肉食公司
廣州樓酒家
營裕貿易公司
香港市場九龍市場
漢宮酒樓
永興公司
利僑公司
金利源
林世强律師樓
交通投資公司何思思
中華特價中心
金山市場
南興行
中國參茸行
華貿市場
大昌公司
伍方公司
興華參茸行
華隆公司
芸生公司
華記菓欄
東海國際進出口有限公司
僑益公司
劉恒信
大漢公報
胡璋
榮新圖書公司
中文報業聯營公司
世界日報
國際日報
華納廣告有限公司

全敬賀

Pan-Pacific Travel 天寶旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

外埠電話：(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號（商場內）
688-2311

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票

* 日本渡假遊（不包機票、雙人房計）：
本州八天遊 遍遊東京、京都、大阪、、奈良、名古屋、箱根$ 560
* 東京狄士尼三天遊$99. 六天遊$ 400
* 大阪、京都購物三天遊$109.

* 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店$1099起
來回機票連十二晚酒店$1199起

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由$2,950.起
* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期：4月29. 7月8日. 9月16日. 10月14日.
* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：5月10日・6月28日・8月2日
* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：6月10日・8月5日
* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：4月7日. 6月2日. 7月28日. 9月1日. 10月27日.

中興貿易公司

金商 櫻口 錢

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快外歡一酒海京遠華祥南粵豉冠專
捷埠迎應樓味菓年園發方香油珍營
妥電批俱用翅雜普凉鹹蓮園醬醬統
當購發全品肚貨洱菓蛋蓉號料園辦

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 254-7420

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

* * * *
代設專十
理計人年
買新專經
賣穎業驗

地材專信
產料起譽
物上新卓
業乘屋著

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068

請留電話
陳永堯君

Peter Chan

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST COMPANY

電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號

儲蓄投資
最佳選擇

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前爲六厘半
- 存款額多於三千元者，利息多加¼厘
- 存款超過五百元，支票提款手續費全免
- 存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單

* RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行：經理：張鑑釗

美斯大餐廳

Mitzie's Restaurant

地址：片打東街179號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘

香港（Hong Kong Hotel）名廚黃志榮主理（香港大酒店）

全新餐款
* 車厘子會鷄胸
* 菲律賓牛柳

精益求精
* 莧菜焗三文魚
* 印尼炒飯

中午特價午餐
* 咖喱牛肉飛碟／鷄肉飛碟
* 羅賓三文治
* 冷飲紅豆冰

全日供應

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至零晨一時（十天營業）
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」（舖後下層停車場）

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油，能保證質量及工作妥當，極受各界顧客愛戴。

爲酬謝顧客不論大小ICBC或私人工作一律八折優待（贈送現金支票）有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。